

GLOSARIOS EN PORTUGUÉS PUNTO Y COMA 49

¿Y TÚ QUÉ OPINAS? ¿EMPOBRECE LA EXPRESIÓN ESCRITA EL USO DEL CIBERLENGUAJE? (P. 03)

1 **empobrecer**: empobrecer 2 **abreviatura**: abreviatura 3 **eficaz**: eficaz 4 **restar**: subtrair, diminuir

ESCRITURA, LECTURA... ¡MULTIMEDIA! (P. 04)

1 **de no ser por**: se não fosse por 2 **procesador de textos**: processador de textos 3 **redactar**: redigir 4 **no quedar otro remedio**: não ter outra saída 5 **editorial**: editora, editorial 6 **etapa**: etapa 7 **derivar**: derivar 8 **tarea**: tarefa 9 **sin parangón**: sem comparação 10 **teclear**: digitar 11 **destacar**: destacar 12 **ponerse de moda**: virar moda 13 **pecar**: pecar 14 **imponerse**: impor-se 15 **suplantar**: substituir 16 **primar**: primar 17 **vínculo**: vínculo 18 **escaso**: escasso 19 **empobrecimiento**: empobrecimento 20 **aplacar**: apaziguar, serenar 21 **libre albedrío**: livre arbítrio 22 **atajo**: atalho 23 **despegarse**: descolar-se, desapegar-se

EL MEDIO Y EL MENSAJE (P. 06)

1 **adquirir**: adquirir 2 **pluma**: pena, pluma, caneta 3 **apreciación**: apreciação 4 **útiles**: utensílios, ferramentas 5 **estar al mando**: estar no comando 6 **dejar constancia**: fazer constar 7 **ejemplificar**: exemplificar 8 **despiadado**: desapiedado

¿QUÉ ESTÁ HACIENDO INTERNET CON NUESTRAS MENTES? (P. 07)

1 **efectuar**: efetuar 2 **irrupción**: irrupção

ESCASEZ LINGÜÍSTICA EN LA RED (P. 09)

1 **escasez**: escassez 2 **abreviatura**: abreviatura 3 **estado de ánimo**: ânimo, humor 4 **heredero**: herdeiro 5 **pandilla**: turma, galera 6 **estremecer**: estremecer 7 **soltura**: soltura, fluência 8 **florecer**: florescer 9 **descuidar**: descuidar 10 **herencia**: herança 11 **calidez**: calidez 12 **saborear**: saborear

NOTICIAS CINE (P. 12)

1 **chillar**: gritar 2 **relanzamiento**: relançamento 3 **cine de género**: cinema de gênero 4 **retratar**: retratar 5 **sin piedad**: sem piedade 6 **encarnar**: encarnar 7 **incriminar**: incriminar 8 **recurrir**: recorrer 9 **encabezar**: encabeçar 10 **madrileño**: de Madri (Espanha) 11 **reparto**: elenco 12 **hortera**: cafona 13 **facilón**: muito fácil, simplista 14 **pretendidamente**: supostamente, pretendidamente 15 **estrenar**: estrear 16 **angustioso**: angustiante 17 **cinta**: filme 18 **palmarés**: lista de ganhadores, lista de títulos 19 **certamen**: certame, concurso 20 **estival**: estival 21 **racha**: momento, seqüência, período 22 **despedir**: despedir 23 **propinar**: propinar 24 **sendos**: seus respectivos 25 **bofetón**: bofetão 26 **surgir**: surgir 27 **monopatín**: skate 28 **ceder**: ceder 29 **en alza**: em alta 30 **sacar de la manga**: tirar da cartola 31 **relatar**: contar 32 **hilo conductor**: fio condutor 33 **tercio**: terço

CUANDO EL LENGUAJE SE HACE ACCIÓN (P. 14)

1 **estrenar**: estrear 2 **retratar**: retratar 3 **sierra**: cordilheira 4 **grabación**: gravação, filmagem 5 **tomar**: tomar 6 **en primicia**: primícias 7 **manifestación**: manifestação, passeata 8 **escenario**: cenário 9 **arma letal**: arma letal 10 **no tener vuelta de hoja**: não ter volta atrás 11 **papel**: papel 12 **aislarse**: isolar-se 13 **desconfiar**: desconfiar 14 **alegato**: arrazoado, alegação 15 **revuelta**: revolta 16 **al alcance de la mano**: ao alcance da mão 17 **pólvora**: pólvora 18 **narración**: narração 19 **pertinencia**: pertinência 20 **plantearse**: perguntar-se, conjecturar 21 **instaurar**: instaurar 22 **encarcelar**: encarcerar 23 **concluir**: concluir 24 **serrano**: serrano, das montanhas 25 **resonar**: ressoar, ressonar

TRES INSTANTES. UN GRITO (2013). PRODUCIR COLECTIVAMENTE LA REALIDAD (P. 16)

1 **recurso**: recurso 2 **pancarta**: cartaz, faixa 3 **consigna**: ordem, slogan 4 **confluir**: confluir 5 **asamblea**: assembléia 6 **ligado**: ligado 7 **conformar**: moldar, formar 8 **recaer**: recair

FRASES, LEMAS Y CONSIGNAS (P. 18)

1 **lema**: lema, slogan 2 **estafa**: calote 3 **curro**: batente, trabalho 4 **urna**: urna

PELO MALO SEGÚN SE MIRE (P. 20)

1 **sello**: selo, marca 2 **rizado**: cacheado, ondulado 3 **lúdica**: lúdica 4 **peyorativa**: pejorativa 5 **imaginario**: imaginário 6 **manifestarse**: manifestar-se 7 **alisar**: alisar 8 **plancha**: chapa, ferro 9 **desriz**: chapa para alisar 10 **punto de partida**: ponto de partida, ponto de saída 11 **barrio**: bairro 12 **fogoso**: fogoso 13 **disfrazarse**: disfarçar-se, fantasiar-se 14 **viuda**: viúva 15 **desempleado**: desempregado 16 **recurrente**: recorrente 17 **trama**: trama, argumento 18 **contrapunto**: retruque, contradita, contraponto 19 **relatar**: contar 20 **telón de fondo**: pano de fundo 21 **simpatizante**: simpatizante 22 **raparse**:

rapar-se **23 retratar**: retratar **24 miss**: miss **25 deterioro**: deterioração **26 plantear**: expor, enfocar, projetar **27 entrar en juego**: entrar em jogo **28 rodaje**: filmagem **29 sentenciar**: sentenciar **30 alzar una polvareda**: armar um rebuliço **31 arrinconar**: arrincoar, abandonar **32 agredir**: agredir **33 gira**: turnê **34 estrenar**: estrear **35 en la cartelera**: em cartaz **36 planteamiento**: abordagem, exposição, enfoque **37 desafío**: desafio **38 según se mire**: dependendo do ponto de vista

GARCÍA MÁRQUEZ O EL PLACER DE NARRAR (P. 24)

1 estirpe: estirpe **2 risueño**: risonho **3 incertidumbre**: incerteza **4 agotado**: esgotado **5 argumento**: enredo **6 relato**: relato, narração **7 inundar**: alagar **8 naufrago**: naufrago **9 minucioso**: minucioso **10 carpintería**: carpintaria **11 hechizo**: feitiço **12 fabular**: fabular, inventar **13 arremter contra**: arremeter contra **14 insólito**: incomum, extraordinário **15 salpicado**: salpicado **16 traspasado**: traspasado, atravessado, furado **17 factor sorpresa**: factor surpresa **18 trama**: argumento, enredo **19 plantear**: expor, enfocar, conceber **20 herencia**: herança **21 oficio**: ofício, profissão **22 punto de partida**: ponto de partida, início **23 entregado**: entregue, dedicado **24 declaración de principios**: declaração de princípios **25 trazar**: traçar, desenhar **26 gallo de pelea**: galo de briga **27 amplitud**: amplitude **28 labrar**: lavrar, trabalhar **29 registro**: registro **30 conjurar**: conjurar **31 frecuentar**: freqüentar

EL REALISMO MÁGICO (P. 27)

1 recurrir: recorrer **2 prodigio**: prodígio **3 por cierto**: por certo, aliás **4 reclamo comercial**: chamada, comercial **5 recuento**: recontagem **6 procedimiento**: procedimento **7 disparatado**: disparatado **8 adjetivación**: adjetivação **9 etiqueta**: etiqueta

CIEN AÑOS DE SOLEDAD (P. 28)

1 reseñable: notável **2 engranaje**: engrenagem **3 irreparable**: irreparável **4 desgaste**: desgaste **5 eje**: eixo **6 desfilar**: desfilar **7 diluvio**: dilúvio **8 gozoso**: gozoso, prazeroso

CARTAGENA DE INDIAS. (P. 30)

1 malva: malva **2 rastro**: rastelo, pegada **3 rumbo**: rumo **4 desportillado**: lascado, rachado **5 mendigo**: mendigo **6 zaguán**: saguão **7 calabozo**: calabouço **8 toque de queda**: toque de recolher **9 arrasar**: arrasar **10 destartado**: em ruínas, bagunçado, desengonçado **11 embrujar**: enfeitiçar, assombrar **12 obra clave**: obra chave, obra fundamental **13 garita**: guarita **14 oficio**: ofício **15 burlar**: enganar, ludibriar **16 empeño**: empenho **17 coronar**: coroar **18 bullicioso**: barulhento, buliçoso **19 ventilar**: arejar **20 algarabía**: algaravia **21 puesto de venta**: posto de venda **22 lugareño**: lugareiro **23 tertulia**: tertúlia **24 muelle**: cais **25 evocar**: evocar **26 apuro**: apuro, aperto **27 homenaje**: homenagem

ENSEÑANDO ESPAÑOL EN HAITÍ (P. 34)

1 tiza: giz **2 pizarra**: quadro-negro **3 foro**: fórum **4 enlace**: enlace, link **5 autodidacto**: autodidata **6 ONG**: Organização Não Governamental **7 por la cuenta (de uno mismo)**: por conta própria **8 proporcionar**: proporcionar, fornecer **9 alojamiento**: alojamento **10 surgir**: surgir **11 vinculado**: vinculado **12 variopinto**: variado, heterogêneo **13 concurrido**: concorrido **14 zona fronteriza**: zona fronteiriça **15 carecer**: carecer **16 formación**: formação **17 beca**: bolsa **18 aislamiento**: isolamento **19 orfanato**: orfanato **20 quedar al margen**: ficar do lado de fora **21 salir adelante**: ir pra frente, seguir em frente

BREVES BREVES (P. 38)

1 muestra: demonstração, show **2 fuente**: fonte **3 vigente**: vigente, vigorante **4 galardonar**: galardoar **5 trascender**: transcender **6 historieta**: historieta, cartum **7 tener que ver**: ter a ver **8 indignar**: indignar **9 estadounidense**: estadunidense

LA GUERRA DE LOS YACARÉS, DE HORACIO QUIROGA (P. 40)

1 yacaré: jacaré **2 bicho**: bicho **3 prestar oídos**: prestar ouvidos, escutar atentamente **4 ruido sordo**: barulho surdo **5 inquietud**: inquietude **6 costado**: costado **7 chico**: pequeno **8 vapor**: vapor **9 enojado**: aborrecido **10 buque**: navio **11 largar**: largar, emitir **12 dique**: dique **13 serrucho**: serrote **14 clavar**: cravar **15 ni siquiera**: nem sequer **16 anteojos**: binóculo **17 bote**: barco, balsa, bote **18 llevarse un chasco**: levar uma decepção **19 tronco**: tronco **20 sacar**: tirar **21 colazo**: rabada **22 echar a pique**: afundar **23 cañonazo**: canhão **24 acorazado**: couraçado **25 estampido**: estampido **26 astilla**: farpa, lasca **27 cáscara**: casca **28 reventar**: arrebentar **29 granada**: granada, romã **30 despedazar**: despedaçar **31 hacer burlas**: zombar **32 surubí**: peixe-gato **33 gruta**: gruta **34 prestar**: emprestar **35 cuadra**: quarteirão, quadra **36 lomo**: lombo **37 liana**: cipó **38 corrida**: corrida **39 trepar**: trepar, ascender **40 hundir**: afundar **41 boquete**: boquete **42 remolino**: redemoinho **43 lancha**: lancha, bote **44 amontonado**: amontoado **45 merecer**: merecer **46 galón**: galão **47 cordón**: cordão, cadarso **48 aleta**: barbatana **49 víbora**: víbora **50 paraje**: paragem